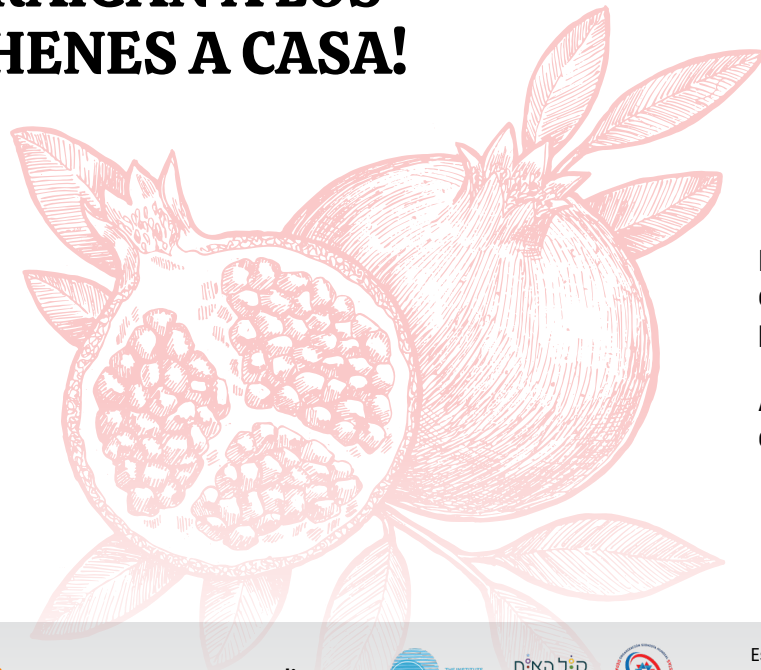




HAGGADAH

para el
SEDER DE TU BISHVAT
**¡TRAIGAN A LOS
REHENES A CASA!**



La mesa está tendida con los frutos de Israel y las Siete Especies

Quien preside el seder empieza:

Hace mucho tiempo, cuando fuimos exiliados por el malvado gobierno babilónico de Nevujadnetzar (Nabucodonosor), muchos de nuestros hermanos fueron llevados en cautiverio a Babilonia. Ellos describen su desgracia en estos versículos:

עַל נְהָרוֹת בְּבֶל שָׁם יִשְׁבְּנוּ גַם־בְּכִינוּ בְּזָכְרֵנוּ אֶת־צִיּוֹן:
עַל עַרְבִים בְּתוֹכָהּ תִּלְיֵנוּ כְּנְרוֹתֵינוּ:
כִּי שָׁם שְׁאַלְנוּנוּ שׁוֹבֵינוּ דְּבַר־י שִׁיר וְתוֹלְלֵינוּ שְׁמִיחָה שִׁירוּ לָנוּ מִשִּׁיר צִיּוֹן:
אֵיךְ נִשְׁיֵר אֶת־שִׁיר ה' עַל אֲדָמַת נֶכֶר:

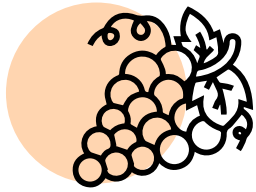
“Junto a los ríos de Babilonia nos sentábamos y llorábamos, al acordarnos de Sion.

Sobre los sauces de allí colgábamos nuestras arpas.
Pues allí los que nos habían llevado cautivos nos pedían canciones,
y los que nos atormentaban nos pedían alegría, diciendo:
Cantadnos alguno de los cánticos de Sion.
¿Cómo cantaremos la canción de Dios en tierra extraña?”

Salmos 137:1-4

Hoy, como entonces, muchos de nuestros hermanos han sido llevados cautivos. También ellos están siendo humillados por sus captores, pero no pueden cantar en suelo extranjero.

Al comenzar nuestro seder de Tu Bishvat centraremos nuestra experiencia en las siete especies que son parte integral de la Tierra de Israel.



Quien preside el seder llena la copa con vino tinto y recita lo siguiente:

Este vino tinto simboliza la sangre y el dolor de quienes han sido capturados y retenidos como rehenes, tal como lo señala el versículo:

אַל־תִּרְא יַיִן כִּי יִתְאַדָּם כִּי־יִתֵּן בַּכּוֹס עֵינֶיךָ יִתְהַלֵּךְ בְּמִישְׁרִים:

“No mires al vino cuando rojea, cuando resplandece en la copa; entra suavemente.”

Proverbios 23:31

Recitemos la bendición sobre el vino:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן

Baruj Atá Adonai, Eloheinu Melej Haolam, boré pri hagafen.
Bendito eres Tú, nuestro Dios, Rey del Universo, quien crea el fruto de la vid.

Después de la bendición, todos beben vino tinto o zumo de uva.



Cada participante toma una galleta de trigo o una masita en la mano y recita:

Bereshit, el Libro del Génesis, señala:

וַיֵּצֵא ה' אֱלֹהִים עַל הָאָדָם לְאֹמֶר מִכָּל עֵץ הַגֶּן אָכַל תֹּאכֵל:

“Y ordenó Dios al hombre, diciendo: De todo árbol del huerto podrás comer,

וּמִעֵץ הַדַּעַת טוֹב וְרַע לֹא תֹאכַל מִמֶּנּוּ כִּי בַיּוֹם אָכַלְתָּ מִמֶּנּוּ מוֹת תָּמוּת:

pero del árbol del conocimiento del bien y del mal, no debes comer; porque en cuanto comas de él, morirás morirás.”

Genesis 2:16-17

¿Cuál es este misterioso fruto del conocimiento? El Midrash explica que este árbol era en realidad una espiga de trigo, ya que el trigo es el alimento del conocimiento.

Mientras comemos nuestro trigo hoy, recordemos a los cautivos que están atrapados y retenidos contra su voluntad, imposibilitados de usar su conocimiento e incluso de pensar libremente, mientras padecen hambre en su jaula bajo tierra. Sin embargo, también nos recuerda que debemos usar nuestro conocimiento y habilidad para hacer todo lo posible a fin de ayudar a liberar a nuestros rehenes de las manos de sus captores.



Recitemos la bendición para los alimentos que están hechos de granos (pero que no son pan):

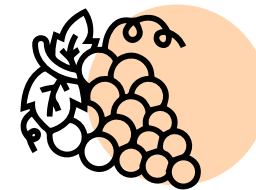
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מִיַּי מְזוֹנוֹת

Baruj Atá Adonai, Eloheinu Melej Haolam, boré minei mezonot.
Bendito eres Tú, nuestro Dios, Rey del Universo, quien crea diversas clases de sustento.

Cada participante toma una galleta de cebada

En el judaísmo, la cebada se considera el alimento de las personas degradadas, aquellas que han elegido actuar como animales en lugar de personas. Por eso fue elegido como alimento para la sotá, la mujer sospechosa de adulterio incluso después de innumerables advertencias.

Este alimento nos recuerda a aquellos asesinos depravados que cayeron a los niveles más bajos posibles cuando secuestraron a ancianos, mujeres y niños, así como a jóvenes asistentes a una fiesta que estaban en medio de la celebración. Lamentablemente, como muchos de nuestros rehenes están retenidos bajo tierra en túneles terroristas, son maltratados y ni siquiera se les concede la más básica de las dignidades humanas. Mientras comemos este sencillo alimento de cebada, recordamos y sentimos el dolor que también ellos sienten.



Cada participante toma uvas

Son las uvas las que, en última instancia, ayudan a traer felicidad al mundo, como nos dice el versículo:

וַיֵּין שְׂמֵחַ לִבָּב אָנוּשׁ לְהַצְהִיל פְּנִים מְשֻׁמֵּן וְלֶחֶם לִבָּב אָנוּשׁ יִסְעֵד

“El vino que alegra el corazón del hombre, para que brille con aceite su rostro, y alimento que fortalece el corazón del hombre.”

Psalms 104:15

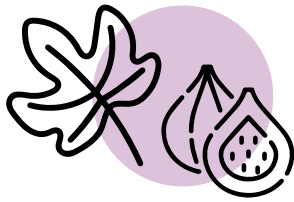
Recitamos la bendición de las frutas:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הָעֵץ

Baruch atah A-donay, Elo-heinu Melech Ha'Olam borei pri ha-aitz. Blessed are You, L-rd our G-d, King of the universe, who creates the fruit of the tree.

Baruj Atá Adonai, Eloheinu Melej Haolam, boré pri haetz.
Bendito eres Tú, nuestro Dios, Rey del Universo, quien crea el fruto del árbol.

Mientras nuestros rehenes continúan languideciendo en cautiverio, su sufrimiento, el sufrimiento de sus familias y, en realidad, el sufrimiento de todo el pueblo judío es algo que todos sentimos en este momento. Mientras comemos las uvas, ofrezcamos todas nuestras oraciones por la felicidad y la alegría de tantas personas que necesitan nuestra oración.



Cada participante toma un higo

El profeta Mica describe el período de la redención definitiva, como un tiempo en el que:

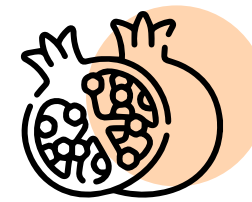
וְיִשְׁבוּ אִישׁ תַּחַת גִּפְנוֹ וְתַחַת תְּאֲנָתוֹ וְאִין מִחְרִיד כִּי־פִי ה' צְבָאוֹת דְּבַר:

“Cada uno se sentará bajo su parra y bajo su higuera,
y no habrá quien los atemorice,
porque la boca del Dios de los ejércitos ha hablado.”

Micha 4:4

La higuera es el símbolo máximo de paz y tranquilidad. Nuestros rehenes necesitan nuestras oraciones y nuestros pensamientos para que algún día también ellos puedan vivir esta etapa de paz.

Mientras comemos nuestros higos, reflexionemos sobre qué más podemos hacer para ayudarlos a regresar a sus hogares y a sus higueras.
to their homes and their fig trees.



Cada participante toma semillas de granada

Se compara a los judíos con una granada. El Zohar describe al pueblo judío como:

כְּלֵם מְלָאִים מְצוּוֹת כְּרֵמוֹן

“Completamente llenos de buenas obras y acciones
como la granada”

La granada representa la bondad potencial desbordante de nuestro interior, de cada uno de nosotros. Todos tenemos la oportunidad de activar ese potencial en cualquier momento que queramos, excepto, por supuesto, aquellos que son retenidos contra su voluntad. La incapacidad de tener la libertad de hacer el bien en el mundo es dolorosa y difícil; mientras comemos nuestras granadas reflexionemos sobre la bondad que tenemos el privilegio de poder lograr y, tal vez, incluso ayudar a aquellos que más la necesitan.



Cada participante toma una aceituna

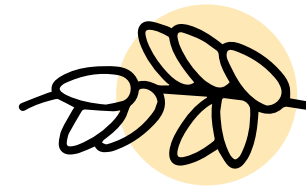
El mal se ha perpetrado en la Tierra durante muchos años. Después de la primera generación malvada, Dios abatió un diluvio sobre el mundo para limpiarlo. Mientras el agua hacía su trabajo y el mundo renacía, Noé envió una paloma para saber si las aguas habían retrocedido y si la tierra estaba nuevamente lista para ser habitada. El versículo describe lo que llevó la paloma:

וּתְבֹא אֵלָיו הַיּוֹנָה לְעֵת עֶרֶב וְהִנֵּה עֹלֵה זֵית טֹרֵף בְּפִיהָ וַיֵּדַע נֹחַ כִּי־קָלוּ
הַמַּיִם מֵעַל הָאָרֶץ:

“Hacia el atardecer la paloma regresó a él, y en su pico traía una hoja de olivo recién arrancada. Entonces Noé comprendió que las aguas habían disminuido sobre la tierra.”

Génesis 8:11

El olivo es el signo de un mundo renacido, un mundo libre del mal y limpio de fuerzas destructivas. Mientras comemos nuestra aceituna, oremos para que las fuerzas del mal que retienen a nuestros preciosos rehenes sean pronto destruidas y para que el mundo sea limpiado de su presencia maligna.



Cada participante toma un dátil

Los justos son como el dátil, tal como dice el versículo:

צְדִיק כַּתְּמָר יִפְרַח כְּאֶרֶז בְּלִבְנוֹן יִשְׁגָּה

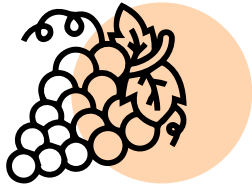
“El justo florecerá como la palma,
crecerá como cedro en el Líbano”

Salmos 92:13

Así como ninguna parte de la palmera datilera se desperdicia: sus dátiles se comen, sus ramas jóvenes se utilizan para el lulav de Sucot, sus hojas se utilizan para el sjaj que cubre la Sucá, sus fibras se utilizan para fabricar cuerdas y sus troncos se utilizan para las vigas del techo. Por ello, cada judío tiene algo increíblemente valioso que ofrecer al mundo.

Quienes todavía son rehenes son personas justas, y cada uno de ellos da mucho al mundo: son historiadores, matemáticos y científicos; son músicos, artistas y poetas, y mucho más. Estas almas justas todavía sufren en cautiverio y debemos hacer todo lo posible para liberarlas.

Mientras comemos nuestros dátiles, reflexionemos sobre lo que podemos hacer para ayudar a estas almas justas a brotar y florecer una vez más.



Cada participante sirve una copa de vino blanco o zumo de uva:

El Talmud dice:

**אָמַר רַבֵּן שְׁמַעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל: לֹא הָיוּ יָמִים טוֹבִים לְיִשְׂרָאֵל כַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר
בְּאָב וּכְיוֹם הַכַּפּוּרִים שְׁבָהּ יוֹצְאוֹת בְּנוֹת יְרוּשָׁלַיִם בְּכָלֵי לְבָן**

“Raban Shimon ben Gamliel dijo: No hubo días tan alegres para Israel como el quince de Av y Yom Kipur, en los que las hijas de Jerusalén salían vestidas de blanco.”

Talmud de Babilonia, Tratado Taanit, 30b

En el día especial de Tu BeAv las jóvenes salían vestidas de blanco para celebrar un nuevo comienzo, era un día en el que el luto y la tristeza llegaban a su fin y comenzaba una nueva temporada de alegría. Era un día de novedad blanca, mientras la tristeza oscura se desvanecía.

En Tu Bishvat, estamos exactamente a seis meses de Tu BeAv. Que podamos experimentar de inmediato la alegría de ver a nuestros rehenes liberados y el pronto fin de la tristeza en nuestros días.

Cierre: Cántico gradual - Shir HaMaalot

**שִׁיר הַמַּעְלוֹת בְּשׁוֹב ה' אֶת־שִׁיבַת צִיּוֹן הָיִינוּ כְּחֻלְמִים: אֶז יִמְלֵא שְׁחֹק
פִּינוּ וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה אֶז יֵאמְרוּ בְּגוֹיִם הַגְדִּיל ה' לַעֲשׂוֹת עִם־אֱלֹהֵי: הַגְדִּיל ה'
לַעֲשׂוֹת עִמָּנוּ הָיִינוּ שְׂמֵחִים: שׁוֹבָה ה' אֶת שְׁבִיתָנוּ כְּאֶפְיָקִים בְּנִגְב:
הַזְרָעִים בְּדַמְעָה בְּרִנָּה יִקְצְרוּ:
הַלֹּךְ יִלְךְ וּבִכָּה נִשְׂא מִשֶּׁךְ־הַזֶּרַע בֹּא יבֹא בְרִנָּה נִשְׂא אֲלֻמֹּתָיו:**

"Cántico gradual: Cuando Dios hizo volver a los cautivos de Sion, éramos como los que sueñan. Entonces nuestra boca se llenó de risa, y nuestra lengua de gritos de alegría; entonces dijeron entre las naciones: Grandes cosas ha hecho Dios con ellos. Grandes cosas ha hecho Dios con nosotros; estamos alegres. Haz volver, Dios, a nuestros cautivos, como las corrientes en el Néguev. Los que siembran con lágrimas, con regocijo segarán. El que anda con lágrimas llevando la semilla de la siembra, en verdad volverá con gritos de alegría, trayendo sus gavillas."

Salmos 126

Este salmo se canta antes de la plegaria de agradecimiento después de las comidas en Shabat. Lean los versículos con cuidado, prestando atención a su significado. Esperamos y oramos para que estos versículos que describen con tanta precisión la difícil situación de nuestros rehenes se cumplan de inmediato.